

تقرير  
لجنة المستوطنات البشرية  
عن  
أعمال دورتها الحادية عشرة

٦ - ١٢ نيسان/أبريل ١٩٨٨

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الثالثة والأربعون

الملحق رقم ٨ (A/43/8)



الأمم المتحدة

تقرير  
لجنة المستوطنات البشرية  
عن  
أعمال دورتها الحادية عشرة

٦ - ١٢ نيسان/أبريل ١٩٨٨

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الثالثة والأربعون  
الملحق رقم ٨ (A/43/8)



الأمم المتحدة

نيويورك ، ١٩٨٩

### ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .  
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق  
الأمم المتحدة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
١	٤ - ١	أولا - مقدمة .....
٢	٢٢ - ٥	ثانيا - تنظيم أعمال الدورة .....
٣	٦ - ٥	ألف - افتتاح الدورة .....
٣	١٥ - ٧	باء - الحضور .....
٦	١٦	جيم - انتخاب أعضاء المكتب .....
٦	١٨ - ١٧	دال - وشائق التفويض .....
٦	١٩	هاء - إقرار جدول الأعمال .....
٧	٢١ - ٢٠	واو - تنظيم الأعمال .....
٧	٢٢	زاي - اعتماد تقرير اللجنة .....
		ثالثا - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الثانية
٨	٢٦ - ٢٢	عشرة للجنة .....
١٠	٣١ - ٢٧	رابعا - اختتام الدورة .....

المرفقات

	الأول - القرارات والمقررات التي اتخذتها اللجنة في دورتها
١٢	الحادية عشرة .....
١٤	ألف - القرارات .....
٤٣	باء - المقرر .....
٤٤	الثاني - قائمة الوثائق .....
٤٧	الثالث - قائمة العروض السمعية - البصرية .....

المحتويات (تابع)

الفقرات الصفحة

٤٩	الرابع - رسالة موجهة من الأمين العام للأمم المتحدة الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الحادية عشرة .....
٥١	الخامس - ملخصات البيانات .....
٥١	ألف - بيان السيد س . ب . ستانوف ، رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها العاشرة (التذكارية) .....
٥٢	باء - البيان الافتتاحي الذي أدلت به السيدة محسنة كيدواي ، الوزيرة الاتحادية للتنمية الحضرية والسياحة ، حكومة الهند .....
٥٢	جيم - بيان المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) .....
٥٤	دال - بيان الاونورا بل ر . بريماداس ، رئيس وزراء سري لانكا .....

## أولا - مقدمة

١ - أنشئت لجنة المستوطنات البشرية عملاً بقرار الجمعية العامة ١٦٢/٢٢ المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧ .

٢ - ويقدم تقرير اللجنة عن أعمال دورتها الحادية عشرة إلى الجمعية العامة وفقاً للفقرة ٦ من الجزء الثاني من القرار ١٦٢/٢٢ .

٣ - وتتألف اللجنة من ٥٨ عضواً ينتخبون لمدة أربع سنوات : ١٦ عضواً من الدول الأفريقية ، و ١٣ عضواً من الدول الآسيوية ، و ٦ أعضاء من دول أوروبا الشرقية ، و ١٠ أعضاء من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي و ١٣ عضواً من دول أوروبا الغربية ودول أخرى . وتتألف اللجنة في الوقت الحالي من البلدان الأعضاء التالية :

جمايكا***	اتحاد الجمهوريات باكستان**
جمهورية بيلوروسيا	الاشتراكية السوفياتية** البرازيل**
الاشتراكية السوفياتية***	بلغاريا**
جمهورية تنزانيا	بنغلاديش***
المتحدة***	بنما*
الجمهورية الدومينيكية*	بوتسوانا***
الجمهورية الديمقراطية	بوروندي**
الألمانية***	بولندا*
سري لانكا***	بوليفيا*
سوازيلند*	بيرو***
السويد*	تركيا**
سيراليون**	توغو**
	ايطاليا*
	المانيا (جمهورية -
	الاتحادية)***
	اندونيسيا*
	أوغندا**
	ايران (جمهورية -
	الاسلامية)**

- 
- \* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .
- \*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ .
- \*\*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ .

العراق*	كينيا***	النرويج***
غابون**	ماليزيا*	نيجيريا*
فرنسا*	مدغشقر**	الهند***
الفلبين**	مصر***	هنغاريا*
فنلندا**	المغرب*	هولندا*
قبرص***	المكسيك***	الولايات المتحدة
الكاميرون**	ملاوي*	الامريكية**
كندا*	المملكة المتحدة	اليابان**
كولومبيا*	لبريطانيا العظمى	اليونان***
الكونغو*	وأيرلندا الشمالية**	

هناك شاغر واحد بين الدول الآسيوية وشاغر واحد بين الدول الغربية ودول أخرى .

- 
- \* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ .
  - \*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠ .
  - \*\*\* تنتهي مدة العضوية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ .

٤ - وقد عقدت الدورة الحادية عشرة للجنة المستوطنات البشرية في نيودلهي من ٦ إلى ١٢ نيسان/أبريل ١٩٨٨ بدعوة من حكومة الهند ووفقا للجزء الأول من قرار الجمعية العامة (١٤٠/٣) المؤرخ في ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ .

## ثانيا - تنظيم أعمال الدورة

### الف - افتتاح الدورة

٥ - افتتح الدورة السيد س. ب. ستانوف ، رئيس اللجنة في دورتها العاشرة (التذكارية) . ويرد ملخص لبيانه في المرفق الخامس ، الفرع ألف .

٦ - أما البيان الافتتاحي فأدلت به صاحبة السعادة السيدة محسنة كيدواي ، وزيرة الاتحادية للتنمية الحضرية والسياحة في حكومة الهند . ويرد ملخص لبيانه في المرفق الخامس ، الفرع باء . وتلا المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) رسالة من الأمين العام في هذه المناسبة ، ويرد النص في المرفق الرابع . وأدلى المدير التنفيذي للمركز ببيان . ويرد ملخص لبيانه في المرفق الخامس ، الفرع جيم . وقدمت حكومة الهند منحوتة ، نقشها البروفيسور سانخو تشودوري ، إلى المدير التنفيذي لعرضها في المقر . وأدلى رئيس وزراء سري لانكا ، السيد راناسينغي بريماداسا ، ببيان أمام الدورة في جلستها العامة الأولى . ويرد ملخص لبيانه في المرفق الخامس ، الفرع دال .

### باء - الحضور

٧ - مثلت في الدورة الدول التالية الاعضاء في اللجنة :

اتحاد الجمهوريات	باكستان	جامايكا
الاشتراكية السوفياتية	البرازيل	جمهورية بيلوروسيا
الارجنتين	بلغاريا	الاشتراكية السوفياتية
الاردن	بنغلاديش	جمهورية تنزانيا المتحدة
المانيا (جمهورية -	بنما	الجمهورية الديمقراطية
الاتحادية)	بوتسوانا	الالمانية
اندونيسيا	بوروندي	سري لانكا
أوغندا	بولندا	السويد
ايران (جمهورية -	بوليفيا	العراق
الاسلامية)	بيرو	غابون
ايطاليا	تركيا	فرنسا



الغليبين	ماليزيا	نيجيريا
فنلندا	مصر	الهند
قبرص	المغرب	هنغاريا
الكاميرون	المكسيك	هولندا
كندا	المملكة المتحدة لبريطانيا	الولايات المتحدة الامريكية
كولومبيا	العظمى وايرلندا الشمالية	اليابان
كينيا	النرويج	اليونان

٨ - واشتركت الدول التالية غير الاعضاء في اللجنة بصفة مراقب :

اسبانيا	الجزائر	غينيا
استراليا	الجمهورية العربية الليبية	فنزويلا
اسرائيل	الجمهورية العربية السورية	كوبا
الامارات العربية	جمهورية كوريا	كوستاريكا
المتحدة	الدانمرك	مالي
بلجيكا	زامبيا	المملكة العربية السعودية
بوتان	زيمبابوي	موريتانيا
بوركينافاسو	سوازيلند	موريشيوس
تايلند	شيلي	النمسا
ترينيداد وتوباغو	الصومال	نيبال
تشيكوسلوفاكيا	الصين	اليمن
تونس	غامبيا	يوغوسلافيا

٩ - ومثّل الكرسي الرسولي مراقب .

١٠ - ومثّلت الامانة العامة للأمم المتحدة الوحدات التالية :

ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية الدولية  
اللجنة الاقتصادية لافريقيا  
اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لاسيا والمحيط الهادئ

١١ - ومُثَّلت الهيئات التالية التابعة للأمم المتحدة :

منظمة الأمم المتحدة للطفولة  
برنامج الأمم المتحدة الإنمائي  
برنامج الأمم المتحدة للبيئة  
مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

١٢ - ومُثَّلت الوكالات المتخصصة التالية :

منظمة العمل الدولية  
منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة  
منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة  
منظمة الصحة العالمية  
البنك الدولي  
منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية

١٣ - ومُثَّلت المنظمات الحكومية الدولية التالية :

أمانة الكومنولث  
شركة الموثل والاسكان في افريقيا (الماوى - افريقيا)  
جامعة الدول العربية

١٤ - كما مُثَّلت المؤتمر الوطني الافريقي لجنوب افريقيا ، ومنظمة التحرير الفلسطينية ، ومؤتمر الوجدويين الافريقيين لآزانيا .

١٥ - وبالإضافة إلى ذلك ، مُثَّلت ٣٧ منظمة غير حكومية بصفة مراقب .

جيم - انتخاب أعضاء المكتب

١٦ - في الجلسة العامة الأولى المعقودة في ٦ نيسان/أبريل انتُخب أعضاء المكتب التالية أسماؤهم :

الرئيس : السيدة محسنة كيدواي (الهند)

نواب الرئيس : السيد مايكل ر. تشيبيناري (بوتسوانا)  
السيد تيخيرا سواريز (البرازيل)  
السيد دبيريك ستروود (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

المقرر : السيد أ. لوبينا (بولندا)

دال - وشائق التفويض

١٧ - وبمقتضى الفقرة ٢ من المادة ١١ من النظام الداخلي للجنة ، يفحص المكتب وشائق التفويض المقدمة من الوفود ويقدم تقريراً إلى اللجنة .

١٨ - وعملاً بالمادة آنفة الذكر ، أبلغ المكتب اللجنة في جلستها العامة الثامنة المعقودة في ١٢ نيسان/أبريل بأنه قد فحص وشائق التفويض المقدمة من الوفود التي حضرت الدورة الحادية عشرة للجنة ووجدها حسب الأصول . ووافقت اللجنة على تقرير المكتب بشأن وشائق التفويض في نفس الجلسة .

هاء - إقرار جدول الأعمال

١٩ - قامت اللجنة في جلستها العامة الأولى بإقرار جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية عشرة ، بصيغته الواردة في الوثيقة HS/C/11/1 ، وذلك على النحو التالي :

١ - انتخاب أعضاء المكتب .

٢ - وشائق التفويض .

- ٣ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال .
- ٤ - السنة الدولية لايواء المشردين : تقرير المدير التنفيذي .
- ٥ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ .
- ٦ - التقرير المرحلي للمدير التنفيذي عن أنشطة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، بما في ذلك الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٠-١٩٩٥ .
- ٧ - المسائل الناشئة عن قرارات الأجهزة التشريعية الرئيسية للأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية الأخرى والتي يوجه انتباه اللجنة إليها .
- ٨ - موجز موضوع الدورة الثانية عشرة للجنة .
- ٩ - جدول الأعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الثانية عشرة للجنة .
- ١٠ - اعتماد تقرير الدورة .
- ١١ - اختتام الدورة .

#### واو - تنظيم الأعمال

- ٢٠ - قامت اللجنة ، في جلستها العامة الأولى بإنشاء لجنة جامعة للدورة وأسندت إليها بندي جدول الأعمال ٤ و ٥ .
- ٢١ - وعقدت اللجنة الجامعة سبع جلسات من ٦ إلى ١١ نيسان/ابريل . وقد أدرجت توصيات اللجنة في هذا التقرير .

#### زاي - اعتماد تقرير اللجنة

- ٢٢ - اعتمدت اللجنة هذا التقرير في جلستها العامة التاسعة ، المعقودة في ١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨ .

شالسا - جدول الاعمال المؤقت والترتيبات الاخرى  
للدورة الثانية عشرة للجنة

٢٣ - في الجلسة العامة التاسعة ، المعقودة في ١٢ نيسان/ابريل ، قررت اللجنة أن تعقد الدورة الثانية عشرة في الفترة من ٢٤ نيسان/ابريل إلى ٢ أيار/مايو ١٩٨٩ .

٢٤ - وفي الجلسة نفسها ، وجهت ممثلة كولومبيا ، باسم حكومتها ، دعوة إلى اللجنة كي تعقد دورتها الثانية عشرة في قرطاجنة الانديز .

٢٥ - وفي تلك الجلسة ، أعربت اللجنة عن تقديرها لحكومة كولومبيا لدعوتها الكريمة ، وقررت أن تقبل ، من حيث المبدأ ، الدعوة إلى عقد دورتها الثانية عشرة في قرطاجنة الانديز وفقا لقرار الجمعية العامة ١٤٠/٢١ المؤرخ في ١٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٦ .

٢٦ - وأقرت اللجنة جدول الاعمال المؤقت التالي لدورتها الثانية عشرة :

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب .
- ٢ - وثائق التفويض .
- ٣ - إقرار جدول الاعمال وتنظيم الاعمال .
- ٤ - أنشطة مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : التقرير المرحلي للمدير التنفيذي .
- ٥ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ :

(أ) تنفيذ ورصد الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

(ب) تمويل الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، بما في ذلك إعداد تقرير عن المساعدة المالية والمساعدات الأخرى المقدمة إلى البلدان النامية وفيما بينها بشأن المستوطنات البشرية ، وعن أنشطة الامم المتحدة في مجال المستوطنات البشرية .

- ٦ - (أ) أدوار ومسؤوليات وقدرات مختلف المستويات والمنظمات فسي القطاعين الحكومي وغير الحكومي ، وفرص التعاون والمشاركة فيما بينها على الصعيدين الوطني والدولي في ميدان المستوطنات البشرية ؛
- (ب) صيانة المباني والهياكل الأساسية وتمويل هذه الصيانة واسترداد تكاليفها .
- ٧ - برنامج عمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ .
- ٨ - الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٠ .
- ٩ - الميزانية المقترحة لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ .
- ١٠ - مسائل التنسيق :
- (أ) التعاون بين مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، بما في ذلك إسهام المركز في الجهود الدولية من أجل التنمية القابلة للاستمرار ؛
- (ب) التعاون مع الوكالات والمؤسسات داخل منظومة الأمم المتحدة ، والمنظمات الحكومية الدولية خارج منظومة الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية ؛
- (ج) المسائل الناشئة عن قرارات الأجهزة التشريعية الرئيسية للأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية الأخرى والتي يوجه انتباه اللجنة إليها .
- ١١ - مواضيع للدورة الثالثة عشرة والدورات المقبلة للجنة .

- ١٢ - مسائل أخرى .
- ١٣ - جدول الاعمال المؤقت والترتيبات الأخرى للدورة الثالثة عشرة للجنة .
- ١٤ - اعتماد تقرير اللجنة .
- ١٥ - اختتام الدورة .

#### رابعاً - اختتام الدورة

٢٧ - أشار المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، في ملاحظاته الختامية ، إلى أن إقرار الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ (انظر اضافة هذا التقرير) تجعله أكثر تفاعلاً بشأن المستقبل وبشأن امكانية تحسين حياة الملايين الذين لا يزالون يفتقرون إلى المأوى الأساسي . وذكر المدير التنفيذي الممثلين بأن السنة الدولية لايواء المشردين حققت نجاحاً في زيادة الوعي العالمي بالطابع الحرج لمشكلة المأوى وبالطبيعة الانتاجية للاستثمارات المتعلقة بالمأوى . وقال إن الوقت حان ، الآن وقد أقرت الاستراتيجية ، لاتخاذ اجراءات عملية . وأشار إلى أن العالم بعد تنفيذ الاستراتيجية سيكون في تصوره ، عالماً أكثر اتساماً بالإنسانية ، يتمتع فيه الفقراء بمأوى آمن ، وتحظى فيه السياسات المتعلقة بالمستوطنات البشرية بالأولوية على الصعيد الوطني ، ويسود فيه السلم الاجتماعي . ودعا الجميع ، داخل الحكومات وخارجها ، إلى التعاون في سبيل تنفيذ الاستراتيجية .

٢٨ - وشكرت رئيسة مكتب المؤتمر ، في ملاحظاتها الختامية ، أعضاء المكتب الآخرين ، ورؤساء المجموعات الإقليمية وجميع الممثلين لمساهماتهم في إنجاز أعمال الدورة الحادية عشرة للجنة بنجاح .

٢٩ - وأعرب أحد الوفود ، باسم مجموعة من البلدان ، عن أسفه لما حدث من تجاوز لولاية اللجنة مرة أخرى بتناول قضايا ذات طابع سياسي . وأكد من جديد أن من الأنسب مناقشة تلك القضايا في محافل أخرى ، وأعرب عن اعتقاده بأن من الأساسي أن تركز الدورات المقبلة على مناقشة المسائل الداخلة في نطاق ولايتها فحسب .

٣٠ - وأعرب ممثلو المجموعات الإقليمية ، في ملاحظاتهم الختامية ، عن تقديرهم لحكومة الهند وشعبها على كرم ضيافتهما لجميع المشاركين وعلى ما قدماه من دعم ممتاز للجنة في دورتها الحادية عشرة .

٣١ - ثم أعلنت رئيسة مكتب المؤتمر اختتام الدورة الحادية عشرة للجنة المستوطنات البشرية .



المرفق الاول

القرارات والمقرر التي اتخذتها  
اللجنة في دورتها الحادية عشرة

تاريخ اتخاذ  
القرار الصفحة

الف - القرارات

١ - القرارات التي تتطلب اتخاذ  
إجراء من الجمعية العامة

١٤	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	السنة الدولية لايواء المشردين	١/١١
١٧	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠	٢/١١
		استخدام مصطلح "المستوطنات" من حيث علاقته	٣/١١
		بالمستعمرات الاسرائيلية في الاراضي	
٢٧	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	المحتلة	

٢ - قرارات أخرى

		تقرير اللجنة العالمية المعنية بالبيئة	٤/١١
٢٨	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	والتنمية	
٣٠	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	مواضيع للدورة الثانية عشرة للجنة	٥/١١
		الخطة المتوسطة الأجل للفترة التي تبدأ عام	٦/١١
٣٢	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	١٩٩٣	
		التنسيق والتعاون مع الوكالات والمؤسسات	٧/١١
٣٤	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	داخل منظومة الأمم المتحدة	
		صون وحماية المستوطنات البشرية من أعمال	٨/١١
٣٦	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	الحرب والأسلحة الكيميائية	

تاريخ اتخاذ  
القرار الصفحة

٣٧	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	الوضع بين العراق وجمهورية ايران الاسلامية	٩/١١
٣٨	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	اعادة بناء البيوت الفلسطينية	١٠/١١
٤٠	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	تقديم المساعدة إلى ضحايا الفصل العنصري والاستعمار في الجنوب الافريقي	١١/١١
٤٣	١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨	تمويل المأوى	١٢/١١

باء - المقرر

٤٣	١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨	الانشطة التنفيذية من أجل التنمية	١٣/١١
----	---------------------	----------------------------------	-------

الف - القرارات

١ - القرارات التي تتطلب اتخاذ إجراء من الجمعية العامة

١/١١ - السنة الدولية لإيواء المشردين

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرارها ١٤/٥ المؤرخ في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ بشأن السنة الدولية لإيواء المشردين ،

وإذ تشير كذلك الى أهداف السنة الدولية على النحو الوارد في قرار الجمعية العامة ٣٣١/٣٧ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ ، الذي أعلنت فيه الجمعية سنة ١٩٨٧ سنة دولية لإيواء المشردين ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) المعنون "السنة الدولية لإيواء المشردين : الأنشطة والإنجازات" (١) ،

١ - ترحب بالنجاح المحرز في تحقيق أهداف السنة الدولية لإيواء المشردين ؛

٢ - تطلب الى المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يحيل تقريره ، مشفوعاً بتعليقات اللجنة ، الى الجمعية العامة من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي ؛

٣ - توصي الجمعية العامة بأن تعتمد في دورتها الثالثة والأربعين ، عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، مشروع القرار التالي :

• HS/C/11/2 (١)

"ان الجمعية العامة ،

"إذ تشير الى قرارها ٢٢١/٢٧ المؤرخ في ٢٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٢  
الذي أعلنت فيه سنة ١٩٨٧ سنة دولية لإيواء المشردين ،

"وإذ تشير أيضا ، بصفة خاصة ، الى أهداف السنة الدولية على النحو  
الوارد في قرارها ٢٢١/٢٧ ،

"وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة  
للمستوطنات البشرية (الموئل) المعنون "السنة الدولية لإيواء المشردين :  
الأنشطة والإنجازات"<sup>(١)</sup> وتعليقات لجنة المستوطنات البشرية والمجلس الاقتصادي  
والاجتماعي على ذلك التقرير ،

١ - ترحب بالنجاح المحرز في تحقيق أهداف السنة الدولية لإيواء  
المشردين ؛

٢ - تحيط علما مع التقدير بالتقارير العديدة المشجعة التي  
وردت من بلدان بلغ مجموعها ١٣٠ بلدا في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ بشأن  
ما اضطلعت به تلك البلدان من أنشطة وسياسات وبرامج ومشاريع في إطار السنة  
الدولية وفي سبيل تحقيق أهدافها بنجاح ؛

٣ - تشني على ما بذلته الحكومات والمؤسسات والهيئات في منظومة  
الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية من جهود  
وما حشدته من موارد بطريقة فعّالة لبرنامج أنشطة السنة الدولية ؛

٤ - تطلب الى الحكومات مؤازرة الزخم المتولد أثناء برنامج  
السنة الدولية ومواصلة تنفيذ برامج ملموسة ومبتكرة تستهدف تحسين مسأوى  
وأحياء الفقراء والمحرومين ؛

٥" - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يستمر في مساعدة الحكومات في جهودها من أجل تحقيق هذا الهدف في إطار الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ (ب) ؛

٦" - توصي بأن تقوم الحكومات ، إن أمكن ، في اليوم العالمي للموئل بتبيان ما يتخذ من اجراءات ملموسة وما يتحقق من أهداف محددة خلال كل سنة على التوالي ؛

٧" - توصي أيضا بأن تبقي الحكومات ، حسب الاقتضاء ، على مراكز الوصل الوطنية واللجان الوطنية للسنة الدولية لإيواء المشردين بغرض رصد وتقييم التقدم المحرز في تحسين مأوى وأحياء الفقراء والمحرومين ؛

٨" - تطلب من الأمين العام أن يبقي الجمعية العامة على علم بصفة دورية ، من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، بالتقدم المحرز في تحسين مأوى وأحياء الفقراء والمحرومين" .

الجلسة العامة السابعة

١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨

٢/١١ - الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرارها ١/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ وقرار الجمعية العامة ١٩١/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ بشأن الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) المعنون "الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠" (ج) ،

١- ترحب مع التقدير بالمقترح المتعلق بالاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

٢- تعتمد تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) المعنون "الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠" بصيغته المعدلة من جانب اللجنة في دورتها الحادية عشرة ؛

٣- تعتمد أيضا التوصيات المتعلقة بالخطوات التي يتعين اتخاذها على المستوى الوطني والدولي فيما يتصل بالاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، بصيغتها الواردة في مرفق هذا القرار ؛

٤- تطلب الى جميع الدول أن تقدم تقارير الى اللجنة في دورتها الثانية عشرة عن الخطوات المتخذة لتنفيذ الاستراتيجية العالمية ؛

٥- تطلب من المدير التنفيذي أن يعد موجزا تنفيذيا للاستراتيجية العالمية ؛

٦- تطلب أيضا من المدير التنفيذي أن يعد قائمة بالمواضيع ذات الأهمية الخاصة للاستراتيجية العالمية وأن يقدمها الى اللجنة في دورتها الثانية عشرة كـ سي تنظر فيها بغية اختيار المواضيع التي يمكن التوسع فيها في سياق الاستراتيجية ؛

٧- تطلب كذلك من المدير التنفيذي أن يقدم تقريراً عن العمل الدولي المظلع به فيما يتصل بالاستراتيجية ، على أن يشمل ، في جملة أمور ، التنسيق فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجية في إطار منظومة الأمم المتحدة ؛

٨- توصي الجمعية العامة ، من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، بأن تعتمد ، في دورتها الثالثة والأربعين ، مشروع القرار التالي :

"إن الجمعية العامة ،

"إذ تضع في اعتبارها اعلان فانكوفر بشأن المستوطنات البشرية لعام ١٩٧٦ (د) والتوصيات الخاصة بالعمل الوطني (هـ) التي اعتمدت في الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ،

"وإذ تشير الى قرارها ٥٦/٣٥ المؤرخ في ٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٠ ، الذي يتضمن مرفقه الاستراتيجية الانمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الانمائي الثالث التي ركز فيها ، في جملة أمور ، على أهمية توفير المأوى الاساسي والهيكل الاساسية ،

"وإذ تشير أيضا الى قرارها ٣٢١/٣٧ المؤرخ في ٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٢ الذي أعلنت فيه سنة ١٩٨٧ سنة دولية لايواء المشردين ،

"وإذ تشير كذلك الى قرارها ١٩١/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ ، الذي قررت فيه أن توضع استراتيجية عالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

"وإذ تشير الى استراتيجية نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة (و) ،

---

(د) انظر تقرير الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ، فانكوفر ٣١ أيار/مايو - ١١ حزيران/يونيه ١٩٧٦ (منشورات الأمم المتحدة ، رقم المبيع E.76.IV.7 والتصويب) الفصل الاول .

(هـ) المرجع نفسه ، الفصل الثاني .

(و) تقرير المؤتمر العالمي لاستعراض وتقييم منجزات عقد الأمم المتحدة للمرأة : المساواة والتنمية والسلم ، نيروبي ، ١٥ - ٢٦ تموز/يوليه ١٩٨٥ (منشور الأمم المتحدة ، رقم المبيع E.85.IV.10) ، الفصل الاول ، الفرع ألف .

"وإذ تشير الى قرار لجنة المستوطنات البشرية ١٦/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ بشأن أشر المديونية الخارجية للبلدان النامية وقدرتها على جمع الاموال اللازمة لحل مشاكل اسكان المشردين حتى عام ٢٠٠٠ ،

"وقد لاحظت قرار لجنة المستوطنات البشرية ٧/١١ المؤرخ في ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، المعنون "التنسيق والتعاون مع الوكالات والمؤسسات داخل منظومة الأمم المتحدة ،

"واقترنا منها بأن الجهود المستمرة المنسقة والواسعة القاعدة التي تبذلها الحكومات ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة ، وسائر الوكالات الحكومية الدولية والوكالات غير الحكومية والافراد ، يمكنها إذا ما استرشدت باستراتيجية ملائمة ، أن تقلب الاتجاهات المزعجة في ميدان المستوطنات البشرية وأن تسفر عن تحسينات واضحة ومرئية في مأوى وأحياء الفقراء والمحرومين بحلول عام ٢٠٠٠ ، وأن ذلك يجب أن يكون مسؤولية عالمية ،

"وإذ تشجعها الاجراءات التي اتخذت بالفعل ، أو يجري اتخاذها ، في بلدان كثيرة من أجل إعداد استراتيجيات وطنية للمأوى واعتماد تدابير أخرى تفضي الى تحقيق هدف المأوى للجميع ،

"وإذ تسلم انه بالرغم من هذه الجهود فإن ما يربو على مليار شخص لديهم مأوى غير صالح لسكنى البشرية ، وأن هذا العدد سوف يزيدها زيادة درامية لاسباب يتعلق جانب منها بالاتجاهات السكانية والحضرية ، وانه يجب أن تتخذ تدابير حاسمة ترمي الى الافادة من هذه الاتجاهات لا التضرر منها ،

"وإذ تسلم أيضا بأن السنة الدولية لايواء المشردين قد أكدت الحاجة الى تكثيف الجهود الوطنية والدولية من أجل انتاج وتسليم وتحسين المأوى للجميع مع التركيز بصفة محددة على الفقراء والمحرومين ،

واقترنا منها بعالمية مشاكل المأوى ، وبعدم وفاء أي بلد تماما حتى الآن باحتياجاته من المأوى ، وإن كان يمكن لكل بلد أن يفيد من خبرة البلدان الأخرى ،



"واقترناها أيضا بأن مشاكل المأوى مدعاة لقلق عالمي يتطلب حلا بحلولا ينبغي أن تكون لها صلة بالمشاكل العالمية الأخرى ، كما يتطلب أيضا حشد جهود كافة البلدان للوصول الى تلك الحلول ، وأن من الممكن الوفاء بالطلب على المأوى في كل بلد من خلال تطبيق مجموعة من المبادئ المشتركة ، وان كان لا يمكن تحقيق الأهداف إلا من خلال الجهود التي تبذلها كل حكومة على حدة فسي الاطار السياسي والاقتصادي والاجتماعي والثقافي الخاص بها ،

"وإذ تسلّم بأن جوهر الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ (ز) يتألف من استراتيجيات وطنية متكاملة للمأوى يتعين أن تستند الى فهم كامل لنطاق وطبيعة المشكلة والى قاعدة الموارد الوطنية المتاحة للتصدي للمشكلة ،

"وإذ تسلّم كذلك بأنه لا بد لاستراتيجيات المأوى الوطنية أن تتضمن أربعة أجزاء متكاملة : أهداف واضحة وقابلة للقياس ؛ تعبئة وتوزيع الموارد المالية على نحو رشيد ؛ تعزيز انتاج وتحسين المأوى مع اشارة خاصة الى إدارة الأرض ، وتوفير الهياكل الأساسية وتشجيع استخدام مواد وتكنولوجيا البناء الالائمة ؛ وإعادة تنظيم قطاع المأوى تدريجيا ،

"١- تعتمد الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

"٢- تقرير أن الهدف الرئيسي للاستراتيجية هو تسهيل توفير المأوى الملائم للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ وأنه ينبغي لذلك أن يكون التركيز الرئيسي على تحسين حالة المحرومين والفقراء ، وأن تشكل الأهداف والمبادئ الأساسية التالية أساس الاستراتيجية :

"(١) إن السياسات المتبعة للمكانيات والتي يتعين الاستغناء عنها بموجبها من كامل امكانيات وموارد جميع العناصر الحكومية وغير الحكومية العاملة في ميدان المستوطنات البشرية ، يجب أن تحتل مكان الصدارة في الجهود الوطنية والدولية ؛

(ن) A/43/8/Add.1 .

"(ب) إن المرأة بوصفها ربة بيت ، وذات دخل ، ومديرة للمنزل ، تؤدي ، هي والمنظمات النسائية ، دورا حاسما في مجال الاسهام في حل مشاكل المستوطنات البشرية ، ينبغي الاعتراف به اعترافا كاملا وأن ينعكس على نحو تام في المشاركة على قدم المساواة في وضع سياسات الاسكان وبرامجه ومشاريعه ، وينبغي أن تمثل الاهتمامات والقدرات التي تنفرد بها المرأة تمثيلا كافيا عند صياغة سياسة المستوطنات البشرية وفي الآليات الحكومية المستخدمة على جميع المستويات لتنفيذ سياسات الاسكان وبرامجه ومشاريعه ؛

"(ج) إن المأوى والتنمية متضافران ومترابطان ويجب عند رسم السياسات التسليم التام بأهمية الوشائج بين المأوى والتنمية الاقتصادية ؛

"(د) إن مفهوم التنمية القابلة للإدامة يعني أنه يتعين التوفيق بين توفير المأوى والتنمية الحضرية وبين إدارة البيئة على نحو قابل للإدامة ؛

"٣- تعيين لجنة المستوطنات البشرية للعمل كهيئة حكومية دولية تابعة للأمم المتحدة مسؤولة عن تنسيق وتقييم ورصد الاستراتيجيات العالمية ، ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) كأمانة للاستراتيجية ووكالة رائدة لتنسيق ورصد البرامج والأنشطة ذات الصلة في سائر منظمات ووكالات الأمم المتحدة المعنية ؛

"٤- تحث الحكومات على أن تضع استراتيجيات وطنية ودون وطنية مناسبة للمأوى في ضوء المبادئ التوجيهية الواردة في تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ (ح) ، وعلى أن تقدم الى لجنة المستوطنات البشرية ابتداء من دورتها الثانية عشرة ، تقارير منتظمة عن خبرتها ذات الصلة والتقدم المحرز في تنفيذ تلك الاستراتيجيات ؛

"٥- تطلب من المدير التنفيذي أن يرصد التجربة العالمية ذات الصلة والتقدم الذي تحرزها جميع البلدان في تنفيذ الاستراتيجية ، ثم يقدم تقارير عن ذلك الى اللجنة ، ابتداء من دورتها الثالثة عشرة ؛

(ح) HS/C/11/3 . انظر أيضا الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠

(Add.1 و A/43/8)

٦- تقرر أن تستعرض وتوضح الاستراتيجية ، كل سنتين ، وفي حدود موارد الميزانية العادية ، بمساعدة خبراء يختارون على أساس التمثيل الجغرافي العادل ، وأن تنقحها في ضوء الخبرة العالمية والوطنية المكتسبة من جميع المناطق والمناطق دون الإقليمية ؛

٧- تطلب من لجنة المستوطنات البشرية ، بوصفها الهيئة المعنية لتنسيق تنفيذ الاستراتيجية ، أن تقدم كل سنتين تقريراً إلى الجمعية العامة عن التقدم المحرز في تنفيذها ؛

٨- تطلب أيضاً من اللجنة أن تعزز دورتها فيما يتعلق بتشجيع التدابير الابتكارية التي يمكن بواسطتها للمؤسسات المالية الثنائية والمتعددة الأطراف أن تدعم استراتيجيات المأوى في البلدان النامية وذلك ، مثلاً ، عن طريق اتفاقات للإقراض مصممة على النحو المناسب ومن شأنها أن تفضي إلى إقامة أرصدة متجددة وطنية للمأوى ؛

٩- تطلب إلى المؤسسات المالية والبلدان الدائنة ، كشرط من شروط نجاح الاستراتيجية ، أن تنظر في اتخاذ تدابير عاجلة لخفض الديون الخارجية بتحويلها إلى قروض طويلة الأجل ؛

١٠- تعتمد المبادئ التوجيهية للخطوات التي يتعين اتخاذها على الصعيد الوطني والدولي ، كما وردت في مرفق هذا القرار ، على سبيل الدعاء للمبادئ التوجيهية للعمل الوطني والدولي الواردة في الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠<sup>(ز)</sup> التي أعدت عملاً بقرار الجمعية العامة ١٩١/٤٢ ؛

١١- تناشد جميع الدول ، وغيرها من الجهات التي يمكنها أن تقدم مساهمات سخية إلى مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية لتسهيل تنفيذ الاستراتيجية ، أن تفعل ذلك .

"مرفق

"أولا - مبادئ توجيهية للخطوات التي يتعين اتخاذها  
على الصعيد الوطني

"ألف - الاعتبارات التي ينبغي ان تراعيها الحكومات عند وضع استراتيجيات وطنية للمأوى

"١- يجب أن تحدد الاستراتيجية الوطنية للمأوى أهدافا تنفيذية واضحة لتطوير أحوال المأوى من حيث تشييد مساكن جديدة وتحسين وصيانة المساكن والهياكل الأساسية والخدمات السكانية القائمة .

"٣- عند تعريف تلك الأهداف ، ينبغي اعتبار تطوير المأوى عملية يتم بموجبها تحسين الأحوال تدريجيا للرجال والنساء معا . وشمة حاجة الى أن تتصدى الأهداف لحجم المشكلة ، في حين ينبغي تحديد المستوى "الكافي" المستهدف على أساس تحليل للمستويات والخيارات التي يقدر عليها السكان المستهدفون والمجتمع بوجه عام . وينبغي أن تقوم الأهداف على نظرة شاملة لحجم وطبيعة المشكلة ولقاعدة الموارد المتاحة ، بما في ذلك المساهمة المحتملة للرجال والنساء . والى جانب التمويل والأرض والقوة البشرية والمؤسسات ، ينبغي كذلك النظر في مسألتي مواد البناء والتكنولوجيا بغض النظر عما إذا كان يمتلكها القطاع العام أو الخاص ، أو القطاع الرسمي أو غير الرسمي .

"٣- شمة حاجة الى ربط أهداف قطاع المأوى بأهداف السياسة الاقتصادية الشاملة والسياسة الاجتماعية وسياسة المستوطنات وسياسة البيئة .

"٤- تحتاج الاستراتيجية الى وضع الاطار العام للعمل الذي يمكن من خلاله تلبية الأهداف . وفي استراتيجية متيحة للامكانيات ، فإن اجراءات مثل توفير الهياكل الأساسية قد تعني الاشتراك المباشر للقطاع العام في تشييد المأوى . كما أن هدف تيسير المأوى الكافي للجميع يعني ضمنا أيضا أن يخصص الدعم الحكومي المباشر أساسا لفئات السكان الأكثر احتياجا .

٥" - إن القطاع العام مسؤول عن وضع وتنفيذ تدابير لسياسات المأوى الوطنية وعن الأخذ بتدابير لتنشيط العمل المرجو من قطاعات أخرى . وهذا يمكن أن يتحقق من خلال تدابير تتخذ في مجالات مثل الصناعة المحلية الصغيرة لمواد البناء ، أو الأخذ بمخططات تمويل مناسبة أو برامج التدريب .

٦" - وهناك عنصر هام آخر هو تطوير المهام الإدارية والمؤسسية والتشريعية التي تقع مسؤوليتها المباشرة على عاتق الحكومة ، مثل تسجيل الأراضي وتنظيم التشييد .

٧" - ان تحليل امكانية القدرة سيوفر المعايير لتعريف الاولويات السليمة والنهج والمعايير المناسبة للمشاركة المباشرة من جانب القطاع العام . كما انه يوفر المعايير للتخطيط لمشاركة القطاع العام بشكل غير مباشر ، أي نوع الأنشطة اللازم تعزيزها والطريقة المناسبة لتنفيذها .

٨" - ويجب تحديد الاطار المؤسسي المناسب لتنفيذ الاستراتيجية ، الامر الذي قد يتطلب الكثير من اعادة التنظيم المؤسسي . ويجب أن يكون لدى كل وكالة مشاركة فهم واضح لدورها داخل الاطار التنظيمي العام وللمهام المتوقعة منها . وشمة حاجة الى تطوير آليات تنسيق الأنشطة المشتركة بين الوكالات والأنشطة داخل الوكالات . ويمكن استحداث آليات مثل اتحادات للمأوى بمشاركة القطاع الخاص والقطاع غير الحكومي . وأخيرا يجب استحداث ترتيبات لرصد الاستراتيجية واستعراضها وتنقيحها بصورة مستمرة .

"باء - الخطوات التي ينبغي على الحكومات اتخاذها عند تنفيذ

#### استراتيجية وطنية

٩" - تنظيم العمل من أجل إعداد الاستراتيجية . فمثلا يمكن تعيين قوة عمل لممارسة العمل الفعلي ولجنة توجيهية تكفل وجود التزام سياسي عالي المستوى يوجه عملها . وقد يكون من الممكن ، كبديل ، استخدام الآليات القائمة . وينبغي كفالة مشاركة المرأة على قدم المساواة على جميع المستويات .

١٠" - تقدير الاحتياجات والموارد . وشمة حاجة الى تقديرات للاحتياجات في مجال تشييد المساكن ورفع مستواها وصيانتها (بما في ذلك الهياكل الأساسية المتصلة بالمساكن) فضلا عما يمكن حشده من موارد خلال الفترة حتى سنة ٢٠٠٠ لتغطية هذه الاحتياجات .

١١- تحليل ما يمكن أن تقدمه الفئات المستهدفة والمجتمع بوجه عام من خيارات المأوى ومستواه ، مع مراعاة كل من حجم الحاجة وجميع الموارد المتاحة - من تمويل وأرض وقوة بشرية ومؤسسات ومواد بناء تكنولوجيا .

١٢- وضع الاهداف لتشديد مساكن جديدة ولرفع مستوى رصيد المساكن القائم وصيانتها من حيث نطاق الأنشطة ومستوى الاسكان المستهدف .

١٣- تحديد الاجراءات التي يمكن من خلالها تحقيق الاهداف واقعيًا . والموارد المقدره المطلوبه لهذا العمل يجب ألا تتجاوز الموارد التي يمكن أن يوفرها المجتمع . ويتضمن العمل كلا من المشاركة الحكومية المباشرة والتدابير المطلوبه لتشجيع قطاعات أخرى على المشاركة بنشاط في توفير المأوى ، ولتيسير تلك المشاركة وادماجها في جهود توفير المأوى .

١٤- القيام ، بالتشاور والمشاركة مع المنظمات غير الحكومية والشعب وممثليه ، بإعداد خطة عمل :

"(أ) تورد قائمة بالأنشطة التي تكون المسؤولية المباشرة فيها للقطاع العام ؛

"(ب) تورد قائمة بالأنشطة اللازم ممارستها لتسهيل وتشجيع القطاعات الأخرى على تنفيذ نصيبها من العمل ؛

"(ج) تضع الاطار العام للموارد التي تخصص للأنشطة السالف ذكرها ؛

"(د) تضع الاطار العام للترتيبات المؤسسية من أجل تنفيذ الاستراتيجية وتنسيقها ورمدها واستعراضها ؛

"(هـ) تضع الاطار العام لجدول زمني لانشطة شتى الوكالات .

"ثانيا - مبادئ توجيهية للخطوات التي يتعين اتخاذها  
على الصعيد الدولي

"١٥- سيكون العمل الدولي أمرا لازما لدعم أنشطة البلدان في جهودها من أجل تحسين حالة مساكن سكانها الفقراء والمحرومين . وينبغي لهذه المساعدة أن تدعم البرامج الوطنية وأن تستعين بالدراية الفنية المتاحة محليا وداخل المجتمع الدولي .

"١٦- ينبغي أن يكون هدف المساعدة الخارجية هو تعزيز ودعم القدرات الوطنية من أجل تطوير وتنفيذ عناصر العمل الوطني للاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ .

"١٧- إن التعاون المتبادل وتبادل المعلومات والخبرات بين البلدان النامية في العمل المتعلق بالمستوطنات البشرية يعملان على تنشيط وإثراء العمل الوطني في مجال المستوطنات البشرية .

"١٨- سيعمل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) باعتباره الوكالة المنسقة في تنفيذ الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، استنادا الى الخطط التي من المقرر أن توضع كل سنتين باشتراك خبراء عاملين مع الحكومات والمركز على أساس اقليمي ودون اقليمي .

"١٩- يقوم مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، باعتباره الوكالة المنسقة للاستراتيجية ، بتنشيط العمل الدولي والوطني وذلك بدمج الاستراتيجية في خطته المقبلة المتوسطة الأجل وبرامج عمله المقبلة لكل سنتين .

"٢٠- تتخذ ترتيبات عمل على صعيد مشترك بين الوكالات من أجل التنسيق المتواصل للاستراتيجية ، وذلك في حدود الميزانية القائمة .

"٢١- يعدّ مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية شكلا لإعداد التقارير بيسر قيام لجنة المستوطنات البشرية برصد التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية العالمية" .

الجلسة العامة الثامنة

١٢ نيسان/أبريل ١٩٨٨

٣/١١ - استخدام مصطلح "المستوطنات" من حيث علاقته  
بالمستعمرات الاسرائيلية في الاراضي المحتلة\*

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى اعلان فانكوفر بشأن المستوطنات البشرية (ط) ، والى التوصيات ذات الصلة بالعمل الوطني التي اعتمدها الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (ي) ،

وإذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ١٩٠/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ المعني بالأوضاع المعيشية للشعب الفلسطيني في الاراضي الفلسطينية المحتلة ،

وإذ تحيط علما بالتقارير المختلفة المقدمة من المدير التنفيذي ،

وإذ تلاحظ تضارب المفاهيم بين مصطلحات المستوطنات البشرية والمصطلحات المستخدمة بشأن المستوطنات الاسرائيلية ،

واقترانها منها بالطبيعة الاستعمارية للمستوطنات الاسرائيلية ،

توصي الجمعية العامة بأن تعتمد في دورتها الثالثة والاربعين مشروع القرار التالي :

\* اعتمد بأغلبية ٢٢ صوتا مقابل ٨ أصوات وامتناع ٩ أعضاء عن التصويت .

(ط) تقرير الموئل : مؤتمر الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية ، فانكوفر ، ٣١ أيار/مايو - ١١ حزيران/يونيه ١٩٧٦ ، (منشورات الأمم المتحدة ، رقم المبيع E.76.IV.7 والتصويب) ، الفصل الأول .

(ي) المرجع نفسه ، الفصل الثاني .



"إن الجمعية العامة ،

"إذ تلاحظ تعريف مفهوم 'المستوطنات البشرية' الوارد في إعلان فانكوفر بشأن المستوطنات البشرية (ط) ،

"وإذ تلاحظ أيضا الطبيعة العدوانية واللاانسانية والاستعمارية للمستوطنات الاسرائيلية ،

"واقتناعا منها باختلاف المفاهيم بين الممثلين ،

"١ - تقرر استخدام مصطلح 'المستعمرات الاسرائيلية' بدلا من 'المستوطنات الاسرائيلية' في كل وثائق الأمم المتحدة ؛

"٣ - تطلب من الأمين العام كفالة إعمال هذا القرار على نطاق منظومة الأمم المتحدة وأن يقدم تقريرا عن ذلك الى الجمعية العامة ، في دورتها الرابعة والاربعين ، من خلال المجلس الاقتصادي والاجتماعي" .

الجلسة العامة التاسعة

١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨

٢ - قرارات أخرى

٤/١١ - تقرير اللجنة العالمية المعنية بالبيئة والتنمية

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرار الجمعية العامة ١٨٧/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ ديسمبر ١٩٨٧ والمتعلق بتقرير اللجنة العالمية المعنية بالبيئة والتنمية (ك) ،

(ك) A/42/427 ، المرفق .

وإذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ١٨٦/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ بشأن المنظور البيئي حتى سنة ٢٠٠٠ وما بعدها<sup>(ل)</sup> ،

وإذ تشير كذلك الى قرار الجمعية العامة ١٩١/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ والمتعلق بالاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ،

وإذ يساورها بالغ القلق لتدهور بيئة الانسان ولعدم احراز تقدم في مجال تحسين الاحوال المعيشية للمحرومين والفقراء ، ولاسيما في البلدان النامية ،

واقتناعا منها بأن وضع سياسات مناسبة للمستوطنات البشرية يمكن أن يكون عاملا حاسما في تشجيع وتأمين تنمية سليمة من الناحية الايكولوجية ومن ثم قابلة للإدامة ،

واقتناعا منها أيضا بأن أنشطة المستوطنات البشرية القائمة على استراتيجية متيحة للامكانيات وعلى الموارد المحلية بالدرجة الاولى يمكن أن تكون عاملا قويا في النهوض بالتنمية الاقتصادية والاجتماعية لفائدة المحرومين والفقراء ،

وإذ ترى أنه يمكن للجنة المستوطنات البشرية ولمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية أن يساهما مساهمة هامة في العمل على تحقيق تنمية قابلة للإدامة مما يقتضي ضمنا تلبية احتياجات الجيل الحالي دون أن تعرّض للخطر قدرة الاجيال القادمة على تلبية احتياجاتها الخاصة بها ،

١ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يعد تقريرا يستند ، في جملة أمور ، الى الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠<sup>(م)</sup> ، ويتناول مساهمة المركز في الجهود الدولية من أجل قيام تنمية قابلة للإدامة في ميدان المستوطنات البشرية ، لتنظر فيه اللجنة في دورتها الثانية عشرة ولتقدمه عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي ، الى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والاربعين وفقا لقراري الجمعية ١٨٦/٤٢ و ١٨٧/٤٢ ؛

(ل) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والاربعون ، الملحق رقم ٢٥ (A/42/25 و Corr.1) المرفق الثاني .

(م) A/43/8/Add.1

٢ - تدعو الحكومات الى تزويد المدير التنفيذي بآرائها حول كيفية امكان مساهمة مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) في الجهود الدولية من أجل قيام تنمية قابلة للإدامة وحول نطاقها الوطني والاقليمي ؛

٣ - تقرر ، عملاً بقراري الجمعية العامة ١٨٦/٤٢ و ١٨٧/٤٢ ، أن تنظر في دورتها الثانية عشرة في قضية ايجاد تنمية قابلة للإدامة كمتابعة لتقرير اللجنة العالمية المعنية بالبيئة والتنمية في اطار مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) وذلك بالاستناد الى التقرير الذي سيعدده المدير التنفيذي ؛

٤ - تقرر كذلك أن تنظر ، في المناسبة نفسها ، في صياغة بنود ذات اولوية محددة تضاف الى الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ وللخطة المتوسطة الأجل للغترة التي تبدأ عام ١٩٩٢ ، وهي البنود الناتجة عن ولاية لجنة المستوطنات البشرية ومركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) للمساهمة في قيام تنمية ايكولوجية واقتصادية واجتماعية قابلة للإدامة .

#### الجلسة العامة السابعة

١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨

#### ٥/١١ - مواضيع الدورة الثانية عشرة للجنة

#### ان لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرارها ١٥/٥ المؤرخ في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ و ٢٤/٨ المؤرخ في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٥ المتعلقين بانتقاء وإعداد مواضيع خاصة كي تبحث في دورات اللجنة ،

وإذ تشير أيضا الى قرارها ٩/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ والذي قررت فيه أن تدرج في جدول أعمال دورتها الثانية عشرة الموضوع التالي : "أدوار ومسؤوليات وقدرات مختلف المستويات والمنظمات في القطاعين الحكومي وغير الحكومي ، وفرص التعاون والمشاركة فيما بينها على الصعيدين الوطني والدولي في ميدان المستوطنات البشرية" ،

وإذ تشير كذلك الى انها قررت في قرارها ٩/١٠ أن تنظر ، اعتبارا من الدورة الثانية عشرة ، في موضوعين خاصين في كل دورة ، ينبغي أن يكون أحدهما ذا طابع عام يتصل بمشاكل المستوطنات البشرية ، وان يكون الآخر ذا طابع أكثر تحديدا ،

وقد نظرت في المذكرة التي أعدتها الامانة بعنوان "النظر في مواضيع خاصة في الدورات المقبلة للجنة" (ن) ،

١ - تقرر أن تدرج في جدول أعمال الدورة الثانية عشرة موضوع "صيانة المباني والهياكل الأساسية وتمويلها واسترداد تكاليفها" ؛

٢ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يعد تقريرا عن الموضوع سالف الذكر لتنظر فيه اللجنة في دورتها الثانية عشرة ؛

٣ - تحث على أن يتم النظر ، في دورتها الثانية عشرة ، في مواضيع دورتها الثالثة عشرة التالي ذكرها ؛ وذلك طبقا لقرارها ٩/١٠ :

(أ) المستوطنات البشرية من حيث علاقتها بمفهوم التنمية القابلة للإدامة في اطار الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

(ب) استخدام مصادر الطاقة الجديدة والمتجددة في المستوطنات البشرية وللتشييد ونتاج مواد البناء .

الجلسة العامة السابعة

١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨

٦/١١ - الخطة المتوسطة الاجل للفترة التي تبدأ عام ١٩٩٢

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تشير الى قرارها ١٢/١٠ ومقررها ٢٤/١٠ المؤرخين في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧  
بشأن الاعمال التحضيرية للخطة المتوسطة الاجل للفترة ١٩٩٠ - ١٩٩٥ ،

وإذ تشير أيضا الى قرار الجمعية العامة ٢١٥/٤٢ المؤرخ في ٢١ كانون الاول/  
ديسمبر ١٩٨٧ بشأن تخطيط البرامج ، والذي قررت فيه الجمعية ان تواصل خلال عام ١٩٩١  
اولويات وأنشطة الخطة المتوسطة الاجل للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ ،

وإذ تشير كذلك الى قرار الجمعية العامة ١٩١/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/  
ديسمبر ١٩٨٧ ، والذي قررت الجمعية فيه ان تكون هناك استراتيجية عالمية للمأوى حتى  
عام ٢٠٠٠ ،

وقد نظرت في مذكرة الامانة المعنونة "الاعمال التحضيرية للخطة المتوسطة الاجل  
للفترة ١٩٩٠ - ١٩٩٥ (س) ،

١ - تحيط علما بالتغييرات المقترح ادراجها في الخطة المتوسطة الاجل  
للأمم المتحدة للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٩ التي تم توسيع نطاقها كي تغطي الفترة حتى عام  
١٩٩١ (ع) ؛

٢ - تحيط علما أيضا بالمقترحات المنقحة كما هي وارده في مذكرة الامانة  
المعنونة "الاعمال التحضيرية للخطة المتوسطة الاجل للفترة ١٩٩١ - ١٩٩٥ (س) ، والتي  
ستشكل الاساس الذي ينبني عليه الفصل المتعلق بالمستوطنات البشرية في مشروع الخطة  
المتوسطة الاجل للأمم المتحدة للفترة التي تبدأ عام ١٩٩٢ ؛

(س) HS/C/11/4/Add.1 ، المرفق الاول .

(ع) المرجع نفسه ، المرفق الثاني .

٣ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ضمان أن يدرج بالكامل في مشروع الخطة المتوسطة الأجل للفترة التي تبدأ عام ١٩٩٢ برنامج الأنشطة الوارد في خطة العمل المتعلقة بالاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

٤ - تطلب كذلك من المدير التنفيذي أن يضع في اعتباره المقترحات المشار إليها أعلاه في اعداد برنامج عمل المركز لفترة السنتين ١٩٩٠ - ١٩٩١ ، الذي سيعرض على لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الثانية عشرة لتنظر فيه .

الجلسة العامة السابعة

١١ نيسان/أبريل ١٩٨٨

٧/١١ - التنسيق والتعاون مع الوكالات  
والمؤسسات داخل منظومة الأمم المتحدة

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قراراتها ١٣/٨ و ١٧/٨ المؤرخين في ٨ أيار/مايو ١٩٨٥ ،  
وقراريها ١٥/٩ المؤرخ في ١٦ أيار/مايو ١٩٨٦ و ٧/١٠ المؤرخ في ١٦  
نيسان/ابريل ١٩٨٧ بشأن التنسيق مع الوكالات والمؤسسات داخل منظومة الأمم  
المتحدة ،

واذ تدرك الحاجة الى زيادة تنسيق أنشطة المستوطنات البشرية في  
منظومة الأمم المتحدة والى تحسين فعالية تلك الأنشطة ،

وقد نظرت في تقرير المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات  
البشرية (الموئل) عن تنفيذ قرار اللجنة ٧/١٠ (ف) ،

واذ تضع في اعتبارها أولويات تقديم المساعدة الى الحكومات  
والوكالات التطوعية ، المقررة في قرارها ١٣/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل  
١٩٨٧ بشأن الخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٩٠ - ١٩٩٥ ،

واذ تضع في اعتبارها أيضا الحاجة الى التنسيق الفعال في تنفيذ  
الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ (م) ،

واذ تشير الى قرارها ١٧/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ بشأن  
مشاركة المرأة في حل مشاكل المستوطنات البشرية ،

١ - تطلب من جميع هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها ، بما فيها  
اللجان الإقليمية أن تعطي الأولوية للتنسيق في تقدير ورصد وتقييم الاتجاهات  
والأحوال في مجال المستوطنات البشرية ؛

٢ - تقرر أنه ينبغي للتنسيق الجاري دعماً للعمل الوطني أن يركز على الأنشطة في المجالات التالية :

(أ) السياسات والاستراتيجيات ؛

(ب) التمويل ؛

(ج) الأرض ؛

(د) المؤسسات والادارة ؛

٣ - تكرر تأكيد أن هناك حاجة إلى ترتيبات كافية للتنسيق والتعاون بين الوكالات في الأنشطة المتعلقة بالمستوطنات البشرية ، كتشكيل فرقة عمل تابعة للجنة التنسيق الإدارية تعنى بالمستوطنات البشرية في حدود الموارد المعتمدة في الميزانية العادية ؛

٤ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) مواصلة استعراض وتنقيح أولويات التنسيق في إطار هذه الترتيبات المشتركة بين الوكالات ودعمها لأهداف الخطة المتوسطة الأجل والخطة التي تبدأ عام ١٩٩٢ والاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ؛

٥ - تطلب أيضا من المدير التنفيذي لفت انتباه لجنة البرنامج ج والتنسيق إلى هذا القرار في دورتها الثامنة والعشرين .

الجلسة العامة السابعة

١١ نيسان/أبريل ١٩٨٨



٨/١١ - صون وحماية المستوطنات البشرية من  
أعمال الحرب والأسلحة الكيميائية

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تفع في اعتبارها القواعد الانسانية التي ارسيت في اتفاقيات جنيف  
المؤرخة في ١٢ آب/اغسطس ١٩٤٩<sup>(ص)</sup> والبروتوكولين الاضافيين الاول والثاني  
لها ، لعام ١٩٧٧<sup>(ق)</sup> ،

واذ تفع في اعتبارها ايضا قراراتها ١٣/١٠ و ١٤/١٠ المؤرخين فسي ١٦  
نيسان/ ابريل ١٩٨٧ ،

١ - تحث الدول الاعضاء في الامم المتحدة على احترام الالتزامات  
الدولية المتعلقة بحماية السكان المدنيين والممتلكات المدنية ، بما في ذلك  
المستوطنات البشرية ، في النزاعات المسلحة ؛

٢ - تدين استخدام الاسلحة الكيميائية ؛

٣ - تحث على وقف استخدام الاسلحة الكيميائية .

الجلسة العامة الثامنة  
١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨

(ص) الامم المتحدة ، مجموعة المعاهدات ، المجلد ٧٥ ، الارقام ٩٧٠-٩٧٢ .

(ق) A/32/144 ، المرفقان الاول والثاني .

٩/١١ - الوضع بين العراق وجمهورية ايران  
الاسلامية\*

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تلاحظ الوضع الجاري بين العراق وجمهورية ايران الاسلامية ،

واذ يقلقها ان يفضي استمرار القتال الى مزيد من الدمار والبؤس  
للمدنيين الابرياء ، والى هجرتهم وتخليهم عن موائلهم وبذلك يتركون بلا مأوى ،

١ - تدين العدوان واستخدام القوة كوسيلة لتسوية المنازعات ؛

٢ - تطلب الى العراق وجمهورية ايران الاسلامية الاستجابة الى  
نداء المجتمع الدولي والى قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) ؛

٣ - تؤكد ان التعاون الانساني بين شعوب العالم يتطلب جوا من  
السلم ؛

٤ - تطلب الى طرفي النزاع معا وضع نهاية ايجابية وعادلة لهذه  
الحرب وفقا لمبادئ القانون الدولي .

الجلسة العامة الثامنة

١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨

اعتمد بأغلبية ٢١ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٢٣ عضوا عن

\*

التصويت .

١٠/١١ - اعادة بناء البيوت الفلسطينية\*

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تذكر بما يتصل بالموضوع من قرارات الجمعية العامة بشأن قضية فلسطين ولاسيما القرار ١٩٠/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ والمتعلق بأحوال معيشة الشعب الفلسطيني في الاراضي الفلسطينية المحتلة ،

واذ يساورها بالغ القلق ازاء استمرار نسف وتدمير منازل الفلسطينيين في الاراضي الفلسطينية المحتلة ، كجزء من العقاب الجماعي والممارسات الانتقامية العشوائية من جانب الاحتلال الاسرائيلي ،

وادراكا منها بان هذه الأنشطة ستفضي حتما الى مزيد من الهجرة الجماعية للشعب الفلسطيني من وطنه ،

واقتناعا منها أيضا بان هذه الممارسات تشكل انتهاكات واضحة للقانون الدولي ، وبصفة محددة لاتفاقية جنيف الرابعة المتعلقة بحماية المدنيين وقت الحرب (ج) ،

واذ ترى كذلك أن اعادة بناء ما دمره الاحتلال الاسرائيلي من منازل الفلسطينيين تمثل ضرورة وينبغي أن يؤيدها المجتمع الدولي ،

١ - تطلب الى سلطات الاحتلال الاسرائيلي الكف عن ممارساتها المحظورة ضد الفلسطينيين في الاراضي الفلسطينية المحتلة وخاصة نسف وتدمير منازل الفلسطينيين الامر الذي يتعارض مع أهداف ومبادئ لجنة المستوطنات البشرية ومع مساعيها لتحقيق هدف السنة الدولية لايواء المشردين ،

\* اعتمد بأغلبية ٣٥ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٩ أعضاء عن التصويت .

(ج) الأمم المتحدة ، مجموعة المعاهدات ، المجلد ٧٥ ، الرقم ٩٧٣ .

٢ - تكرر تأكيد حق الشعب الفلسطيني الذي نسفت منازلهم ودمرت على يد الاحتلال الاسرائيلي في اعادة بناء منازلهم والاقامة فيها مرة أخرى ؛

٣ - تطلب من المدير التنفيذي لمركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن يتابع هذه المسألة ، بالتنسيق مع شتى هيئات الامم المتحدة المعنية ومنظمة التحرير الفلسطينية والاطراف الاخرى المعنية ، من أجل المساعدة على اعادة بناء هذه المنازل واعادة السكان الفلسطينيين الشرعيين الاصليين ؛

٤ - تطلب أيضا من المدير التنفيذي ابلاغ اللجنة في دورتها الثانية عشرة بالتقدم المحرز في تنفيذ هذا القرار ، وتقديم تقرير أوفى اليها في دورتها الثالثة عشرة .

الجلسة العامة الثامنة

١٣ نيسان/ابريل ١٩٨٨

١١/١١ - تقديم المساعدة الى ضحايا الفصل  
العنصري والاستعمار في الجنوب الافريقي

ان لجنة المستوطنات البشرية ،

اذ تشير الى قراري الجمعية العامة ٨٠/٣٦ المؤرخ في ٩ كانون  
الاول/ديسمبر ١٩٨١ بشأن التعاون بين الامم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية  
و ٢٣/٤٢ المؤرخ في ٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٧ بشأن سياسات الفصل العنصري  
التي تنتهجها حكومة جنوب افريقيا ،

واذ تشير كذلك الى قراراتها ١٩/٥ المؤرخ في ٧ ايار/مايو ١٩٨٢ ،  
و ١١/٦ المؤرخ في ٥ ايار/مايو ١٩٨٢ ، و ٣/٧ المؤرخ في ٩ ايار/مايو ١٩٨٤ ،  
و ١٨/٨ المؤرخ في ٨ ايار/مايو ، و ٧/٩ المؤرخ في ١٦ ايار/مايو ١٩٨٦ ،  
و ٥/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٧ ،

واذ تدرك الاحوال المؤسفة التي تتعرض لها اغلبيية السكان من جانب  
نظام الفصل العنصري في جنوب افريقيا وفي اقليم ناميبيا الدولي ، الذي  
يواصل النظام العنصري المذكور احتلاله بالقوة ، انتهاكا بذلك عددا من قرارات  
الامم المتحدة ،

واذ تدرك ايضا استمرار نظام الفصل العنصري في ابعاد السكان  
الافريقيين بالقوة عن ديارهم ،

واذ يساورها القلق ازاء تزايد قمع نظام الفصل العنصري في بريتوريا  
للشعب الافريقي في جنوب افريقيا ، وخاصة القيام بحظر وتقييد حرية ١٧ منظمة ،

واذ يساورها القلق كذلك ازاء استمرار احتلال نظام الفصل العنصري  
لجنوب افريقيا وازاء تكثيف عدوانه على دول خط المواجهة ،

١ - تدين بقوة نظام الفصل العنصري في بريتوريا لما يمارسه من  
قمع لا انساني في جنوب افريقيا واحتلاله غير الشرعي لناميبيا ، وكذلك لما  
يقوم به من أعمال العدوان وزعزعة الاستقرار ضد دول خط المواجهة وغيرها من  
الدول المجاورة ؛

- ٢ - تدبير بقوة أيضا نظام الفصل العنصري في بريتوريا لاستمراره في إبعاد السكان الأفريقيين بالقوة عن ديارهم ؛
- ٣ - تشني على الجهود التي بذلها المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) حتى الآن في تنفيذ قرار اللجنة ٥/١٠ ؛
- ٤ - تشني على الدول الأعضاء في منظمة الوحدة الأفريقية وجميع أعضاء المجتمع الدولي الآخرين المؤيدين لما يبذلونه من جهود دؤوبة في تأييد الكفاح ضد الفصل العنصري والاستعمار في الجنوب الأفريقي ؛
- ٥ - تطلب إلى المجتمع الدولي أن يقدم الدعم السياسي والمادي إلى دول خط المواجهة لتمكينها من مقاومة أعمال العدوان وزعزعة الاستقرار التي يرتكبها نظام بريتوريا ؛
- ٦ - تطلب إلى المجتمع الدولي أيضا أن يقدم مساعدة مادية للسياسيين النازحين والمشردين في هذه المنطقة ؛
- ٧ - تطلب من المدير التنفيذي مواصلة وتكثيف جهوده لتقديم مزيد من المساعدة التقنية وغيرها من أشكال المساعدة إلى ضحايا الفصل العنصري والاستعمار ، عملا بقرار اللجنة ٥/١٠ ؛
- ٨ - ترجو أيضا من المدير التنفيذي أن يواصل مساعدة حركات التحرير الوطني في الحصول على الموافقة على مقترحاتها لمشاريع المستوطنات البشرية خلال وقت معقول .

الجلسة العامة التاسعة

١٢ نيسان/أبريل ١٩٨٨

١٢/١١ - تمويل المأوى

إن لجنة المستوطنات البشرية ،

إذ تضع في اعتبارها أن تيسير حصول الجميع على السكن اللائق هو الهدف من الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، كما هو وارد في قرارها ١/١٠ المؤرخ في ١٦ نيسان/أبريل ١٩٨٧ وقرار الجمعية العامة ١٩١/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ،

وإن تدرك أن نقص الإسكان على الصعيد العالمي أخذ في التردّي ويؤثر على مئات الملايين من البشر ،

وإن تسلّم بأن عبء الديون الخارجية يقف عقبة في طريق التنمية الاقتصادية والاجتماعية المتسقة للبلدان النامية كما أنه يحدّ من الموارد المالية المتاحة لمعالجة مشكلة المأوى ،

وإن تسلّم أيضا بأن المأوى حق من حقوق الانسان ، وهو أساسي بالنسبة للحياة الكريمة ،

وإن تسلّم كذلك بأن من المبادئ الأخلاقية الجماعية وجوب أن تبذل كافة البلدان قصارى الجهد من أجل أن تؤمّن تحقيق الهدف المتمثل في المأوى للجميع بحلول عام ٢٠٠٠ ،

١ - تحت الحكومات على النظر بعين التأييد في اتخاذ تدابير على الصعيد الداخلي ، بما في ذلك ابتكار آليات للتمويل ، للنهوض بتشديد المساكن وتطوير المستوطنات البشرية ؛

٢ - توصي بحشد موارد مالية دولية جديدة وأوفر للمأوى من خلال :

(أ) زيادة إمكانية الحصول على الموارد الاثمانية وموارد المساعدة الانمائية لهيئات التمويل العالمية والإقليمية ؛

(ب) موافقة البلدان المتقدمة النمو على تقديم تبرعات ذات بال ؛

(ج) إعادة توزيع الموارد المستخدمة حاليا في سباق التسلح من أجل معالجة مشكلة الإسكان لتساعد بذلك على إقرار مزيد من العدالة الاجتماعية والسلام العالمي ؛

٣ - تطلب من المؤسسات المالية والبلدان الدائنة أن تنظر في اتخاذ إجراءات فورية لخفض الديون الخارجية بتحويل هذه الديون الى قروض طويلة الأجل ومنح قروض جديدة طويلة الأجل لغرض المأوى تسدد بأسعار فائدة ميسرة وبمهلة سماح سخية ؛

٤ - تحث المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) على تشجيع التعامل فيما بين الأطراف المعنية في المجالات المذكورة أعلاه .

#### الجلسة العامة التاسعة

١٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨

#### باء - المقرر

#### ١٣/١١ - الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية

بعد أن نظرت لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة السابعة ، المعقودة في ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، في نتائج وتوصيات التقرير المتعلق بالحالات الإفرادية بشأن سير الأنشطة التنفيذية من أجل التنمية التي تفضلع بها منظومة الأمم المتحدة ، وذلك وفقا لما هو مطلوب في الفقرة ٢ ، من الجزء أولا ، من قرار الجمعية العامة ١٩٦/٤٢ المؤرخ في ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، وإذ وافقت اللجنة على الفحوى العام لهذه النتائج والتوصيات ، التي يتفق الكثير منها مع الآراء التي أبدتها اللجنة في دورتها العاشرة (التذكارية) بشأن القضايا المتصلة بالأنشطة التنفيذية من أجل التنمية ، والتي أكدت من جديد أن مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) يتبع ، في ميدان التعاون التقني ، الإجراءات التي وضعها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ويعمل من خلال الممثلين المقيمين ، أعادت اللجنة تأكيد دور البرمجة القطرية للبرنامج الإنمائي بوصفها إطارا مهما للأنشطة التنفيذية من أجل التنمية ، وأكدت أهمية البرمجة المشتركة والطرق الأخرى لتحقيق أقصى قدر من الفاعلية بموارد محدودة ، وأيدت الاقتراحات المتعلقة بالحاجة الى تركيز أوضاع في البرمجة مع التشديد الكافي على البرمجة القطاعية ودون القطاعية وبحسب المواضيع الرئيسية .



المرفق الثاني

قائمة الوثائق

بند جدول  
الاعمال

العنوان

الرمز

رسالة دعوة

إخطار من المدير التنفيذي

رسالة بشأن العروض الخاصة

رسالة بشأن إعلان التبرعات للسنة  
الدولية لإيواء المشردين وللمؤسسة الامم  
المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

٣	جدول الاعمال المؤقت	HS/C/11/1
٣	شروح جدول الاعمال المؤقت	HS/C/11/1/Add.1
٤	السنة الدولية لإيواء المشردين : تقرير المدير التنفيذي	HS/C/11/2 و Corr.1
٥	الاستراتيجية العالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ : تقرير المدير التنفيذي	HS/C/11/3
٦	أنشطة مركز الامم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) : التقرير المرحلي للمدير التنفيذي	HS/C/11/4

المرفق الثاني (تابع)

<u>الرمز</u>	<u>العنوان</u>	<u>بند جدول الأعمال</u>
HS/C/11/4/Add.1	الاعمال التحضيرية للخطة المتوسطة الاجل للفترة ١٩٩٠-١٩٩٥ : مذكرة من إعداد الامانة	٦
HS/C/11/4/Add.2/Rev.1	تنفيذ قرار لجنة المستوطنات البشرية ٧/١٠ بشأن التنسيق مع الوكالات والمؤسسات داخل منظومة الأمم المتحدة : تقرير المدير التنفيذي	٦
HS/C/11/5	المسائل الناشئة عن قرارات الاجهزة التشريعية الرئيسية للأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية الأخرى والتي يوجه انتباه اللجنة اليها : مذكرة من إعداد الامانة	٧
HS/C/11/6	النظر في مواضيع خاصة في الدورات المقبلة للجنة : مذكرة من إعداد الامانة	٨
HS/C/11/7	اقتراح بشأن جدول أعمال الدورة الثانية عشرة للجنة والترتيبات المتعلقة بها	٩
HS/C/11/CRP.1	القرارات والمقررات الرئيسية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي (الدورة العادية الثانية لعام ١٩٨٧) وللجمعية العامة (الدورة الثانية والأربعون) ذات الصلة بعمل اللجنة	٦ و ٧

المرفق الثاني (تابع)

<u>بند جدول</u>	<u>الاعمال</u>	<u>العنوان</u>	<u>الرمز</u>
٢		حالة الاستعداد فيما يتعلق بوثائق لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الحادية عشرة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٨٨	HS/C/11/INF.1
٢		قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة	HS/C/11/INF.2
٦		تقرير إعلامي عن المشاريع (١٩٨٧)	HS/C/11/INF.3
٤		حالة التبرعات لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية في ١ آذار/مارس ١٩٨٨	HS/C/11/INF.4 و Corr.1
٤		حالة التبرعات للسنة الدولية لإيواء المشردين في ١ آذار/مارس ١٩٨٨	HS/C/11/INF.5
٤		السنة الدولية لإيواء المشردين : تقرير الأمين العام الى الدورة الثانية والاربعين للجمعية العامة : مذكرة من إعداد الامانة	HS/C/11/INF.6
٤		توفير المأوى للمشردين : دور المنظمات غير الحكومية	HS/C/11/INF.7
٤		توفير المأوى للمشردين : مشاريع قطرية مختارة	HS/C/11/INF.8
٤		توفير المأوى والخدمات للفقراء : تقارير ودراسات أحادية بشأن السياسة العامة والخيارات التقنية : مذكرة من إعداد الامانة	HS/C/11/INF.9
٢		قائمة بالمشاركين	HS/C/11/INF.10

المرفق الثالث

قائمة العروض السمعية - البصرية

<u>المدة</u> <u>(بالدقائق)</u>	<u>اللغة</u>	<u>العنوان</u>	<u>البلد</u>
١٥	العربية	الأردن والسنة الدولية لإيواء المشردين	الأردن
٢٠	الانكليزية	Improvement through partnership	اندونيسيا
٢٠	الانكليزية	Our habitat - rural housing	أوغندا
٢٥	الانكليزية	A helping hand	بلغاريا
٢٠	الانكليزية	Cukurova metropolitan region urban development project	تركيا
٢٠	الانكليزية	Ein Haus aus Lehm	الجمهورية الديمقراطية الألمانية
١٥	الانكليزية	Sheltering the nation	سري لانكا
١٥	الانكليزية	Wanathamulla	سري لانكا
١٥	الفرنسية	Strategies et politiques d'amélioration de l'habitat au Gabon	غابون
١٣	الفرنسية	Les premiers pas dans le processus d'urbanisation	غينيا
١٥	الانكليزية والفرنسية	Economie de la construction urbaine	فرنسا

المرفق الثالث (تابع)

<u>المدة</u>	<u>اللغة</u> (بالدقائق)	<u>العنوان</u>	<u>البلد</u>
١٥	الانكليزية	Mobility	كندا
١١	الانكليزية	Pumwani redevelopment	كينيا
٢٥	الانكليزية	Shelter on water	الهند
٨	الانكليزية	Shelter - a place to live	الهند
٤٥	الانكليزية	Our will, our hands	هولندا
٢٠	الانكليزية	The urban challenge	الولايات المتحدة الأمريكية

## المرفق الرابع

### رسالة موجهة من الأمين العام للأمم المتحدة الى لجنة المستوطنات البشرية في دورتها الحادية عشرة

إنه لمن دواعي سروري العظيم أن أبعث بتحياتي الى جميع المشتركين في الدورة الحادية عشرة للجنة المستوطنات البشرية . وأود أن أعرب عن عميق امتناني لحكومة وشعب الهند لكرم ضيافتهما للدورة . فلطالما قامت الهند بتقديم الدعم المتواصل لجهود منظمتنا على مدى السنين ومثل هذا الدعم النابع من إيمان راسخ لهو مصدر قوة للأمم المتحدة ، لا يقدر بثمن .

إن دورة لجنة المستوطنات البشرية هذه ذات أهمية خاصة بوصفها متابعة للسنة الدولية لإيواء المشردين ، التي شكّلت إحدى أهم المبادرات التي تمت في السنوات الأخيرة سعياً لتعزيز هدف توفير المأوى اللائق للجميع . ويتضح من تقرير المدير التنفيذي المعروض على اللجنة ومن البيانات التي أدلت بها الحكومات في الاجتماعات الخاصة للجمعية العامة والتي كُرِّست لهذا الموضوع ، في شهر تشرين الأول/أكتوبر الماضي ، مدى النجاح الباهر الذي حققه برنامج السنة الدولية لإيواء المشردين . فلقد أزكى الوعي بتفاقم مشكلة التشرد والمأوى غير اللائق في شتى أنحاء العالم وشحذ عزيمة كل المعنيين قاطبة لاتخاذ الإجراء العلاجي اللائق فترتب على ذلك استحداث وصياغة العديد من السياسات والبرامج والمشاريع المحددة على الصعيدين الوطني والدولي ، المتوجهة صوب الوفاء باحتياجات المأوى بالنسبة للفقراء والمحرومين .

ويجب التسليم ، في الوقت ذاته ، بأن جزءاً من النجاح الذي حققته السنة الدولية يعزى الى تمكّنها من كشف النقاب بمزيد من الوضوح المثير للقلق عن مدى مشكلة المأوى وتعقيداتها والمعاناة البشرية الناجمة عنها . ويجب بذل الجهود الجبارة والمستمرة والمتضافرة على كافة المستويات المحلية والوطنية والدولية من أجل التغلب على أزمة الإيواء ، على ألا تقتصر جهودنا على التخفيف من بؤس مئات الملايين من بني البشر من عديمي المأوى أو المفترقين للمأوى اللائق فحسب ، بل يتعين علينا أيضاً أن نتأهب لتلبية احتياجات الملايين من البشر ، التي يتبين من الاتجاهات الحالية ، انها سوف تنضم في المستقبل القريب الى ذلك العدد الهائل من المحرومين . إن الخطر الذي يتهدد نوعية حياة الافراد من المواطنين ورفاه المجتمع بأسره من جرّاء هذه التطورات الوشيكة هو خطر واضح ، ومن نوع لا يمكن السماح باستمراره .

وسوف تقوم لجنة المستوطنات البشرية ، واضعة ذلك في اعتبارها ، باتخاذ إجراء في هذه الدورة بشأن وضع مبادرة كبرى جديدة بغية مواصلة الأعمال التي استهلكت باستهلال برنامج السنة الدولية لإيواء المشردين . وسوف تتولى اللجنة ، وفقا لما طلبته الجمعية العامة ، صياغة استراتيجية عالمية للمأوى حتى عام ٢٠٠٠ ، تستهدف تعزيز التدابير التي من شأنها الإسهام في توفير المأوى الملائم للجميع بحلول نهاية هذا القرن . ونظرا لأن المسافة الزمنية التي تفصلنا عن ذلك الموعد المستهدف لا تزيد إلا قليلا على العشرة أعوام ، فإن هذه المهمة مستعجلة بقدر ما هي هامة الى حد بعيد . فهي تستدعي منا جميعا قصارى الاهتمام والالتزام وتوزيع الموارد بطرق ابتكارية . ومن الضروري للحكومات والمنظمات والوكالات المجتمعة هنا اليوم ، أن توفر القيادة لهذه المهمة العالمية . إن سجل منجزات لجنة المستوطنات البشرية طيلة السنوات العشر الماضية منذ إنشائها يضمن أنها لن تعجز عن أداء دورها كاملا في هذا المسعى الكبير .

إنني أتطلع الى ما سوف تسفر عنه مداولاتكم متمنيا لكم كل النجاح .

## المرفق الخامس

### ملخصات البيانات

ألف - بيان السيد س. ب. ستانوف ، رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها العاشرة (التذكارية)

١ - قال رئيس لجنة المستوطنات البشرية في دورتها العاشرة (التذكارية) إن ١٠٥ من البلدان اشتركت في تلك الدورة ، مما يؤكد تزايد انشغال الحكومات بمشاكل المأوى وعزمها على حلها . وشكر رئيس وزراء الهند وشعبها على حفاوتها وعلى السماح للجنة بالاجتماع مرة أخرى في ظل ظروف العمل الممتازة هذه .

٢ - ومنذ ١٩٨٢ ، قامت بلدان أكثر فأكثر بوضع برامج واستراتيجيات لمعالجة مشاكلها في مجال المستوطنات البشرية . ولكن ما يزال هناك شوط بعيد ينبغي قطعه . ولذلك وافقت الجمعية العامة على اقتراح اللجنة بالحفاظ على الزخم وتمديد أنشطة السنة الدولية لإيواء المشردين الى نهاية العقد . ومن الأهمية بمكان أن تصبح الاستراتيجية العالمية للمأوى ، التي وضعها مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ، أداة فعالة ومفتاحا لحل مشاكل الإسكان في سائر أنحاء العالم .

٣ - إن تنمية المستوطنات البشرية مستقبلا لا يمكن النظر فيها أو تحقيقها خارج إطار الوضع الفعلي للعلاقات الاقتصادية والسياسية الدولية . وهناك عامل أساسي في هذه العلاقات هو الحاجة الى وضع حد لسباق التسلح ، لأن السلم هو الشرط الأساسي لتنمية المستوطنات البشرية وصون حياة متناسقة للجميع . إن قيام اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية والولايات المتحدة الأمريكية بتوقيع الاتفاق المتعلق بالقذائف المتوسطة المدى في ١٩٨٧ قد عزز وقوى الإيمان بأن القرن الحادي والعشرين سيكون خاليا من الأسلحة النووية .



باء - البيان الافتتاحي الذي أدلت به السيدة محسنة كيدواي ، وزيرة  
الاتحادية للتنمية الحضرية والسياحة ، حكومة الهند

١ - رحبت الوزيرة الاتحادية بالمندوبين في نيودلهي فقالت إن هذه هي دورة يتعين  
على اللجنة فيها أن تتوقف لحظة وتمعن النظر في مبادرات جديدة ، وتستحدث  
استراتيجيات جديدة لمواجهة التحديات التي لم يسبق لها مثيل والمنبثقة عن سرعة  
معدل التحضر ونمو السكان ونطاقهما . وفي ذلك ينبغي للوفود أن تدرك أن سدّ  
الاحتياجات المادية على الأرض ليس كافيا . ومما يعادل ذلك في الأهمية ، مثلا ، نوعية  
الماء والهواء .

٢ - وبالرغم من التقدم الهائل في المعرفة العلمية والتكنولوجيا ، فإن الحاجات  
الأساسية للأقل حظا لم تلبّ كما أن الحياة في المدن والقرى أصبحت شاقة بشكل متزايد .  
ومن المفارقات انه قد جرت في هذه المدن استثمارات ضخمة غدت كثيرا من التقدم  
وأُتاحت فرصا ومجالا للإبداع أمام أولئك الذين تقاطروا عليها .

٣ - ولا شك في أن القطاع الحكومي والعام في الهند قد كان مثالا للسير في هذا  
المجال وأدى دورا رئيسيا في تلبية احتياجات الضعفاء اقتصاديا من المأوى . وستعرض  
قريبا على البرلمان سياسة وطنية شاملة للإسكان كما اتخذت تدابير أخرى عديدة ، مثل  
إنشاء مصرف وطني للإسكان . وتتجسد في هذه النهج أمور منها فكرة أهمية القطاع غير  
الرسمي والقطاع التعاوني ، وضرورة تركيز الحكومة ووكالاتها على دورهما المتميـح  
للامكانيات ، وذلك بوضع إطار قانوني ومؤسسي يساعد على بذل جهود الأفراد والمجموعات  
في ميدان الإسكان .

جيم - بيان المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة  
للمستوطنات البشرية (الموئل)

١ - أكد المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) أن  
دورة اللجنة تنعقد في مرحلة حاسمة ، في الوقت الذي يجهد فيه المجتمع الدولي ككل  
في تحديد توجهات واستراتيجيات جديدة للتنمية في السنوات القادمة . واقترح قياس  
التنمية لا من حيث الزيادات في الناتج المحلي الإجمالي أو التجارة الخارجية أو  
الانتاج الصناعي فحسب بل ، وهذا هو الأصح ، من حيث مستويات معيشة الغالبية العظمى  
للسكان .

٢ - وحث على إعطاء الأفضلية في البحث عن استراتيجيات انمائية لنهج يكفل وجود توازن بين الدعوة الى التكيف والتضحيات الجديدة وبين إمكانية تحقيق فوائد ملموسة ومباشرة لغالبية الفقراء . وأكد انه وسط الاهتمام بالتكيف الهيكلي ، والعجز في الميزان التجاري وميزان المدفوعات ، والاستقرار الاقتصادي ، الخ ، من المهم ألا ننسى أن تلبية الحاجات البشرية الأساسية هي غاية جميع المساعي . وهذا يصدق على الحكومات الوطنية التي قامت ، لدى تحديدها الأولويات الانمائية ، بوضع المأوى في مرتبة "غير إنتاجية" . كما يصدق على الحكومات المانحة ووكالات المساعدة المتعددة الاطراف التي تغفل الأثر الحفان الضخم للاستثمارات الموجهة نحو المأوى .

٣ - وهناك شرطان أساسيان للحياة هما الغذاء والمأوى . وقد عرضت وسائط الاعلام العالمية محنة الجوع في العالم عرضا جليا . واستجاب المجتمع الدولي بعدة طرق . بيد أن أوضاع المأوى لغالبية الفقراء في البلدان النامية أخذت في التدهور في الواقع ، حتى مع تزايد الطلب . وبحلول عام ٢٠٠٠ ، سيبلغ عدد سكان العالم عموما مستوى الست مليارات مع اقتراب عدد سكان الحضر من ٣ مليارات ، والغالبية منهم تحتشد في تجمعات بالغة الاكتظاظ بالفعل في البلدان النامية . وفي هذا الضوء فمن المشكوك فيه أن يكون باستطاعة المجتمع العالمي الشعور بالثقة في أنه سائر في سبيل سيغضي الى حل مشكلة المأوى .

٤ - إن الحجة المقدمة للاستثمار في المأوى لا تستند الى فوائد اجتماعية وسياسية فحسب . فهناك فوائد اقتصادية أيضا ، ذلك أن الاستثمارات في المأوى ، والهيكل الأساسية ، والخدمات تتيح فرصا كبيرة لاستيعاب قطاعي العاملين شبه المهرة وغير المهرة ، وتشجع تنمية المواد والمعدات المحلية لتلبية الطلب الناجم عن القطاع غير الرسمي وبالتالي تساهم في بروز قاعدة تقنية للتوسع والتنوع الصناعيين . وبالإضافة الى ذلك ، هناك صلة مباشرة بين الإسكان الملائم ومعايير الصحة المجتمعية الجيدة .

٥ - إن التحدي الذي يواجه المجتمع العالمي هو تحديد الاستراتيجية التي تدعم النمو الاقتصادي وتستجيب للأمني المتصاعدة لسكان البلدان النامية . وإن التركيز على المأوى ، وتحسينه وتقديم خدمات الهياكل الأساسية ذات الصلة توفر استراتيجية كهذه . وعليه ، فعقب السنة الدولية لإيواء المشردين ينبغي لجميع المعنيين إبداء الإرادة والالتزام اللازمين لمواجهة التحدي لاتخاذ تدابير هائلة وإبداعية ومتضافرة على جميع المستويات .

دال - بيان الاونورا بل ر. بريمداس ، رئيس وزراء سري لانكا

١ - ذكّر رئيس الوزراء بأن بلده اقترح منذ ثمانى سنوات على الجمعية العامة تسمية سنة ١٩٨٧ السنة الدولية لإيواء المشردين . وأشار الى ما ولدته السنة الدولية في نهاية المطاف من حماس ومشاركة فقال إنه بالرغم من نجاحها الجلي فلا يزال هناك الكثير مما يجب القيام به . وأوصى بإنشاء مصرف عالمي للإسكان والمأوى ، ونظام دولي لإعلان التبرعات من أجل التعجيل ببناء المستوطنات ، وشبكة من الأفرقة الموجهة نحو البحث في مجالي المشاركة في التكنولوجيا والتعليم ، ووكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة تركز على المأوى والأنشطة المتعلقة به .

٢ - وأشار الى برنامج المليون مسكن الذي بدأ في سري لانكا في عام ١٩٨٣ فذكر أن هدف تشييد مليون مسكن سيتحقق بحلول ١٩٨٩ . وقد استخلصت خمس عيبر من هذه التجربة . أولا ، إن توقُّع امتلاك بيت شخصي هو حافز قوي على المجهود الفردي . وثانيا ، إن سلامة مبدأ المشاركة القصوى من جانب الشعب والتدخل الأدنى من جانب الدولة ثبتت تماما . وثالثا ، ثبت أن بإمكان الموارد المولدة داخليا تمويل برامج إسكانية ضخمة . ورابعا ، إن للنهج القائمة على المجهود الذاتي فوائد نفسية واقتصادية هائلة . وخامسا ، إن معدل التنمية ازداد سرعة مع استبدال التوجيه من جانب الحكومة المركزية بإدارة حكومية محلية لا مركزية .

٣ - وذكر إنه لا يمكن عزل مشكلة المأوى عزلا تماما عن القضايا الأوسع مثل تخفيض الأسلحة ومشكلة الدين .

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---